

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

экспертной комиссии диссертационного совета 33.2.018.21, созданного на базе ФГБОУ ВО «Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена», по диссертации Соколовой Елизаветы Всеволодовны «Проблема коммуникации в литературе Германии и Австрии второй половины XX века»

Экспертная комиссия диссертационного совета 33.2.018.21 в составе:

- д. филол. наук, профессор Жеребин А.И. (председатель);
 - д. филол. наук, профессор Полубояринова Л.Н.;
 - д. филол. наук, доцент Белоглазова Е.В.
- рассмотрела материалы по диссертации Е.В. Соколовой.

Комиссия пришла к следующим выводам.

1. Соответствие темы и содержания диссертации научной специальности и отрасли науки.

Диссертация Е.В. Соколовой «Проблема коммуникации в литературе Германии и Австрии второй половины XX века» представлена на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальности 5.9.2. Литературы народов мира (филологические науки).

Диссертация соответствует паспорту научной специальности 5.9.2. Литературы народов мира (филологические науки), а именно:

- П. 1. История литератур народов мира (за исключением русской литературы, литератур народов РФ и литературы русского зарубежья XX века). Динамика и закономерности литературного процесса за рубежом, его периодизация.
- П. 2. Генезис, развитие, функционирование и типология литературных явлений (жанров, стилей, форм, направлений, течений, школ, приемов, образов, тем и т.д.) в литературах народов мира.
- П. 3. Поэтика писателей, литературных произведений, тропов, приемов, жанров, литературных направлений, течений, школ, художественных систем в литературах народов мира.
- П. 4. Взаимодействие и взаимовлияние национальных литератур (в том числе русской литературы с инонациональными литературами), их контактные, генетические связи, типологические схождения.
- П. 7. Статус выдающихся зарубежных писателей прошлого и современности в национальной и мировой литературе, тематика, проблематика и поэтика их творчества.

В диссертации осмыслено место коммуникативной проблематики в литературах Германии и Австрии второй половины XX века, в их сопоставлении и параллелизме; изучены соответствующие закономерности литературного процесса; доказано, что проблема языка и коммуникации занимает центральное место в творчестве крупнейших писателей эпохи, включая целый ряд писателей 1990-х годов. Поэтика И. Бахман и В. Г. Зебальда тщательно исследуется в русле коммуникативной проблематики: выявляются характерные черты их

коммуникативных стратегий, изучаются особенности изображенной в их художественных текстах (поэзия, проза) коммуникации в соотнесенности с теоретическими подходами этих писателей к осмыслению проблемы языка и коммуникации, отраженными в их эссеистике.

2. Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных автором, и выполнение требований к публикации основных научных результатов диссертации.

По теме исследования автором диссертации опубликовано 44 работы общим объемом 77,5 п. л. (авторская доля – 100%), среди них 5 монографий (включая 4 авторских аналитических обзора) объемом 44,95 п. л. и 39 научных статей. В научных журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации для публикации результатов научных исследований, опубликовано 20 статей, из которых 14 – в изданиях К-1 и К-2. Все статьи по специальности 5.9.2.

Статьи в рецензируемых научных изданиях, рекомендуемых Высшей аттестационной комиссией при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации, по специальности 5.9.2:

1. Соколова, Е. В. Фигура и круг идей Людвиг Витгенштейна в «Аустерлице» В. Г. Зебальда / Е. В. Соколова // *Studia Litterarum*. – 2021. – Т. 6, № 2. – С. 96–113. (1,0 п.л.)
2. Соколова, Е. В. Феномены цвета и звука в осенней лирике Георга Тракля / Е. В. Соколова // *Studia Litterarum*. – 2023. – Т. 8, № 3. – С. 28–45. – DOI: 10.22455/2500-4247-2023-8-3-28-45. (1,0 п.л.)
3. Соколова, Е. В. «Notturmo final»: Турин Фридриха Ницше в «Турине» Готфрида Бенна / Е. В. Соколова // *Вопросы литературы*. – 2022. – № 4. – С. 224–237. – DOI: 10.31425/0042-8795-2022-4-224-237. (0,75 п.л.)
4. Соколова, Е. В. Моисей Томаса Манна и «Человек по имени Моисей» Зигмунда Фрейда в контексте «самоубийства Германии» / Е. В. Соколова // *Вопросы литературы*. – 2020. – № 6. – С. 13–26. (0,8 п.л.)
5. Соколова, Е. В. «Австрийский писатель» в тексте В. Г. Зебальда: о некоторых особенностях художественного стиля / Е. В. Соколова // *Вестник Московского университета. Серия 9: Филология*. – 2023. – № 1. – С. 128–142. (0,8 п.л.)
6. Соколова, Е. В. «На самом деле»? 1913 год в русских переводах современной немецкой прозы (Флориан Иллиес и В. Г. Зебальд) / Е. В. Соколова // *Вестник Московского университета. Серия 9: Филология*. – 2021. – № 5. – С. 154–164. (0,7 п.л.)
7. Соколова, Е. В. Гностический вальс: ...сказал Бернхард, сказал Зебальд, сказал Шмуккер / Е. В. Соколова // *Вестник Московского университета. Серия 9: Филология*. – 2020. – № 6. – С. 180–187. (0,6 п.л.)
8. Соколова, Е. В. Творец или жертва: Христос, Моисей и Орфей у Р. М. Рильке / Е. В. Соколова // *Человек: образ и сущность. Гуманитарные аспекты*. – 2025. – № 3. – С. 55–72. (0,9 п.л.)
9. Соколова, Е. В. Город как Другой в немецкоязычном романе 1990-х годов: Вольфганг Хильбиг и Вильгельм Генацино / Е. В. Соколова // *Человек: образ и сущность. Гуманитарные аспекты*. – 2025. – № 4. – С. 96–111. (0,9 п.л.)

10. Соколова, Е. В. Мотив насекомого у А. П. Чехова и Франца Кафки / Е. В. Соколова // Практики и Интерпретации: журнал филологических, образовательных и культурных исследований. – 2024. – Т. 9, № 4. – С. 84–102. (1,1 п.л.)
11. Соколова, Е. В. «В начале я был другим»: о некоторых аспектах языкового отчаяния у Франца Кафки / Е. В. Соколова // Литературоведческий журнал. – 2024. – № 2 (64). – С. 29–42. (0,8 п.л.)
12. Соколова, Е. В. «Нарративизация опыта vs бессюжетная литература»: о работе секции Международной научной конференции «Fabula / фабула : слово и понятие в истории литературы и культуры», ИНИОН РАН, 17–18 октября 2023 г. (Обзорная статья) / Е. В. Соколова // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 7: Литературоведение. – 2024. – № 1. – С. 9–24. – (0,9 п.л.)
13. Соколова, Е. В. «Все делается честнейшим образом...»: Франц Кафка и Паскаль Казанова о «малых литературах» / Е. В. Соколова // Литературоведческий журнал. – 2023. – № 2 (60). – С. 207–217. (0,7 п.л.)
14. Соколова, Е. В. «Необратимые изменения»: «Турин» Готфрида Бенна и его русский перевод / Е. В. Соколова // Литературоведческий журнал. – 2023. – № 3 (61). – С. 160–174. (0,8 п.л.)
15. Соколова, Е. В. Загадки центральной пары романа «Малина» (50 лет со дня смерти Ингеборг Бахман) / Е. В. Соколова // Человек : образ и сущность. Гуманитарные аспекты. – 2023. – № 3 (55). – С. 168–185. (1,0 п.л.)
16. Соколова, Е. В. Ингеборг Бахман и ее роман «Малина» / Е. В. Соколова // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 7: Литературоведение. – 2023. – № 3. – С. 9–26. (1,0 п.л.)
17. Соколова, Е. В. Диалог традиции и современности: по следам МНК «Традиция в литературе и искусстве» М., ИНИОН РАН, 6–7 июня 2023 г. (Обзорная статья) / Е. В. Соколова // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 7: Литературоведение. – 2023. – № 4. – С. 9–29. (1,1 п.л.)
18. Соколова, Е. В. Зима наступает: образы зимы и весны в немецкоязычной поэзии прошлого и настоящего / Е. В. Соколова // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. – 2022. – № 5 (860). – С. 133–139. (0,6 п. л.)
19. Соколова, Е. В. От парадигмы исключения «или/или» к парадигме расширения сознания «и то, и это»: «Русский – тот, кто любит березы» Ольги Грязновой / Е. В. Соколова // Известия Южного федерального университета. Филологические науки. – 2018. – № 2. – С. 12–21. (0,7 п.л.)
20. Соколова, Е. В. «Непреодоленное прошлое» в романах «Летучие собаки» Марселя Байера и «Болезнь Китахары» Кристофа Рансмайра / Е. В. Соколова // Вестник РГГУ. Серия: История. Филология. Культурология. Востоковедение. – 2010. – № 2 (45). – С. 217–226. (0,7 п.л.)

Опубликованные автором диссертации печатные работы с достаточной полнотой отражают основные положения и результаты диссертационного исследования.

3. Отсутствие в диссертации заимствованного материала без ссылки на автора и (или) источник заимствования, результатов научных работ, выполненных соискателем в соавторстве, без ссылок на соавторов.

Отчёт о выявленных текстовых совпадениях и о количественно оценённой степени близости каждого выявленного совпадения (технический отчёт о текстовых совпадениях) был проведён в системе «Антиплагиат ВУЗ» «1» июня 2026 года.

Анализ информации о совпадающих фрагментах, их источниках и количественно оценённой близости каждого выявленного совпадения показал, что **показатель оригинальности текста составляет 77,46%, с учётом цитирования собственных статей и монографий автора, что является допустимым для рассмотрения рукописи как оригинальной научной работы.**

Содержательная экспертиза текстовых совпадений с учётом ссылок на источники совпадающих фрагментов, детальной информации в совпадающих фрагментах показала, что выявленные совпадения представляют собой нераспознанные цитирования собственных работ автора диссертации или корректное цитирование источников с указанием ссылок на них.

4. Выводы.

Комиссия считает:

1. Диссертация Е.В. Соколовой «Проблема коммуникации в литературе Германии и Австрии второй половины XX века» по теме и содержанию соответствует специальности и отрасли науки, по которым диссертационному совету предоставлено право принимать к защите диссертации.

2. Результаты диссертационного исследования достаточно полно отражены в публикациях, из которых 20 – в изданиях из перечня ВАК (из них 14 в изданиях К-1 / К-2).

3. Диссертация Е.В. Соколовой «Проблема коммуникации в литературе Германии и Австрии второй половины XX века» является оригинальной авторской научной работой.

4. Диссертация соответствует требованиям ВАК РФ к докторским диссертациям (п. 9–14 «Положения о присуждении учёных степеней»), поскольку является самостоятельной научно-квалификационной работой, в которой:

- выявлено, что в значимых текстах художественной литературы Германии и Австрии второй половины XX в. отражается глубокий кризис взаимопонимания между людьми как существенная черта актуальной социокультурной реальности;

- продемонстрировано, что проявления коммуникативного кризиса в творчестве немецкоязычных писателей нередко принимают формы *языкового отчаяния*, обострившегося вследствие влияния нацистского прошлого Германии и Австрии и генетически связанного с философской «критикой языка», характерной для немецкоязычной культуры XX в.

- доказано, что в творчестве Ингеборг Бахман коммуникативная проблематика занимает центральное место: в лирике 1950-х годов она находит выражение прежде всего в формах *языковой утопии*, нацеленной на поиски *нового языка* (который способствовал бы преображению мира); позднее, в социально-критической прозе 1960–1970-х годов *языковая утопия* вытесняется более радикальными формами *языкового отчаяния*.

- обнаружено, что для изображенной коммуникации в немецкоязычном романе 1990-х годов (Б. Шлинк, М. Байер, К. Хакер, В. Хильбиг, В. Генацино) характерны

системные нарушения – «оцепенелое» и «избегающее» молчание, разрыв между акустической и смысловой составляющими речи, коммуникативные разрывы между поколениями, полами, социальными группами. Показано, что эти нарушения, типичные для посттравматических состояний, коррелируют с последствиями нацистского периода в истории этих стран.

– в научный обиход введены ранее не изучавшиеся отечественными специалистами тексты В. Г. Зебальда (литературоведческая эссеистика).

– показано, что коммуникативные стратегии художественной прозы В. Г. Зебальда, нацеленные на осознание и интеграцию травматического исторического опыта в культурную память, обладают чертами «терапевтического письма», которое включает в себя художественные приемы интериоризации Другого («восстановление» утраченных голосов через «полифонизацию» голоса рассказчика) и возвращение субъекту «права на ошибку» как конститутивного элемента его субъектности, необходимого для познания и трансформации внутреннего и внешнего мира.

5. Диссертация может быть принята к защите в диссертационном совете 33.2.018.21.

Председатель:  д. филол. наук, профессор А.И. Жеребин

Члены комиссии:  д. филол. наук, профессор Л.Н. Полубояринова

 д. филол. наук, доцент Е.В. Белоглазова

«22» июня 2026 г.